



Responsabilités des producteurs par rapport au Verantwortung der Hersteller nach dem

« Règlement grand-ducal modifié du 30 juillet 2013 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. »

CHAMPS D'APPLICATION

GELTUNGSBEREICH

Le présent règlement a pour objet la prévention de déchets électriques et électroniques ainsi que leur réutilisation, leur recyclage et leur valorisation aux fins d'en réduire les déchets à éliminer.

Diese Verordnung bezweckt vorrangig die Vermeidung von Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten und darüber hinaus die Wiederverwendung, das Recycling und andere Formen der Verwertung solcher Abfälle, um die zu beseitigende Abfallmenge zu reduzieren.

DÉFINITIONS

BEGRIFFSBESTIMMUNGEN

- **équipements électriques et électroniques, ou EEE:** les équipements fonctionnant grâce à des courants électriques ou à des champs électromagnétiques, et les équipements de production, de transfert et de mesure de ces courants et champs, conçus pour être utilisés à une tension ne dépassant pas 1.000 volts en courant alternatif et 1.500 volts en courant continu;

Elektro- und Elektronikgeräte: Geräte die zu ihrem ordnungsgemäßen Betrieb von elektrischen Strömen oder elektromagnetischen Feldern abhängig sind, und Geräte zur Erzeugung, Übertragung und Messung solcher Ströme und Felder, die für den Betrieb mit Wechselstrom von höchstens 1 000 Volt bzw. Gleichstrom von höchstens 1 500 Volt ausgelegt sind;

- **déchets d'équipements électriques et électroniques ou DEEE:** les équipements électriques et électroniques constituant des déchets au sens de l'article 4, point (1) de la loi modifiée du 21 mars 2012 relative aux déchets y compris tous les composants, sous-ensembles et produits consommables faisant partie intégrante du produit au moment de la mise au rebut;

Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Elektro- und Elektronikgeräte, welche gemäß Artikel 4 Punkt (1) des abgeänderten Abfallwirtschaftsgesetzes vom 21 März 2012 als Abfall gelten, einschließlich aller Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien, die zum Zeitpunkt der Entledigung Teil des Produkts sind;



- **producteur:** toute personne physique ou morale qui, quelle que soit la technique de vente utilisée, y compris par communication à distance au sens de la loi du 14 octobre 2000 relative au commerce électronique;
 - est établie au Luxembourg et fabrique des EEE sous son propre nom ou sa propre marque,
 - est établie au Luxembourg et revend, sur le territoire luxembourgeois, sous son propre nom ou sa propre marque des équipements produits par d'autres fournisseurs,
 - est établie au Luxembourg et met sur le marché luxembourgeois, à titre professionnel, des EEE provenant d'un pays tiers ou d'un autre Etat membre de l'Union européenne, ou
 - vend au Luxembourg des EEE par communication à distance directement aux ménages ou à des utilisateurs autres que les ménages, et est établie dans un autre Etat membre ou dans un pays tiers.

Est assimilée au producteur toute personne qui est établie dans un autre Etat membre ou dans un pays tiers et qui, à titre professionnel, fournit des EEE directement à un utilisateur au Luxembourg.

„Hersteller“ jede natürliche oder juristische Person, die, unabhängig von der Verkaufsmethode, einschließlich der Fernkommunikationstechnik im Sinne des Gesetzes vom 14. Oktober 2000 betreffend Fernhandel,

- in Luxemburg niedergelassen ist und Elektro- und Elektronikgeräte unter seinem eigenen Namen oder Warenzeichen herstellt,
- in Luxemburg niedergelassen ist und in Luxemburg Geräte anderer Anbieter unter seinem eigenen Namen oder Warenzeichen weiterverkauft,
- in Luxemburg niedergelassen ist und auf den luxemburgischen Markt Elektro- oder Elektronikgeräte aus einem Drittland oder aus einem anderen Mitgliedsstaat gewerblich in Verkehr bringt, oder
- in Luxemburg Elektro- und Elektronikgeräte mit Hilfe der Fernkommunikationstechnik direkt an private Haushalte oder andere Nutzer als private Haushalte vertreibt und in einem anderen Mitgliedsstaat oder in einem Drittland niedergelassen ist.

Wird dem Hersteller gleichgesetzt, jede Person aus einem anderen Mitgliedsstaat oder Drittland welche gewerblich Elektro- oder Elektronikgeräte direkt an einen Endnutzer in Luxemburg liefert.



RESPONSABILITÉS DES DISTRIBUTEURS

VERPFLICHTUNGEN DER VERTREIBER

- Les distributeurs, lorsqu'ils fournissent un nouveau produit, sont tenus de faire en sorte que les déchets puissent leur être rapportés, au moins gratuitement et sur une base d'un pour un, pour autant que l'équipement soit de type équivalent et ait rempli les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

Die Vertreiber bei der Abgabe eines neuen Produkts müssen sicherzustellen, dass die Altgeräte Zug um Zug zumindest kostenlos zurückgegeben werden können, sofern das zurückgegebene Gerät gleichwertiger Art ist und dieselben Funktionen wie das abgegebene Gerät erfüllt hat.

- Les distributeurs assurent, dans les magasins de détail disposant d'espaces de vente consacrés aux EEE d'une surface minimale de 400 m² ou dans leur proximité immédiate, la collecte des DEEE de très petit volume (dont toutes les dimensions extérieures sont inférieures ou égales à 25 cm) gratuitement pour les utilisateurs finals et sans obligation d'acheter un EEE de type équivalent.

Die Vertreiber müssen sicherstellen dass in Einzelhandelsgeschäften mit Verkaufsflächen für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² oder in deren unmittelbarer Nähe für Endnutzer Einrichtungen zur Sammlung von sehr kleinen Elektro- und Elektronik- Altgeräten (keine äußere Abmessung über 25 cm) kostenlos und ohne Verpflichtung zum Kauf eines Elektro- oder Elektronikgeräts gleicher Art bereitstehen.

RESPONSABILITÉS DES PRODUCTEURS

VERPFLICHTUNGEN DER HERSTELLER

- Les producteurs ou les tiers agissant pour leur compte sont autorisés à organiser et à exploiter des systèmes de reprise de ces déchets, alternatifs ou complémentaires, provenant des ménages à condition que ces systèmes soient conformes aux objectifs du règlement, garantissent la même couverture territoriale et assurent la reprise au moins gratuite des DEEE.

Die Hersteller oder in ihrem Namen tätige Dritte können alternative oder zusätzliche Sammelsysteme für Elektro- und Elektronik- Altgeräte aus privaten Haushalten einrichten und betreiben sofern diese im Einklang mit den Zielen der Verordnung stehen, dieselbe territoriale Fläche abdecken und die gratis Abgabe der Elektro- und Elektronik- Altgeräte sicherstellen.

- Les DEEE déposés dans les infrastructures publiques de collecte sélective sont remis aux producteurs ou aux tiers agissant pour le compte des producteurs.

Elektro- und Elektronik- Altgeräte die bei den öffentlichen Sammelsystemen abgegeben wurden müssen den Herstellern oder in ihrem Namen tätige Dritte übergeben werden.



- Les producteurs ou les tiers agissant pour leur compte, sur une base individuelle ou collective, mettent en place ou s'assurent de la disponibilité et de l'accessibilité de systèmes permettant la valorisation des DEEE par les meilleures techniques disponibles.

Die Hersteller oder in ihrem Namen tätige Dritte richten Systeme für die Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ein, und hierbei die bestmöglichen Techniken einsetzen.

- Les producteurs assurent au moins le financement de la collecte, du traitement, de la valorisation et de l'élimination respectueuse de l'environnement des DEEE provenant des ménages qui ont été déposés dans les infrastructures publiques de collecte sélective des DEEE.

Die Hersteller finanzieren mindestens die Sammlung, Behandlung, Verwertung und umweltgerechte Beseitigung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten aus privaten Haushalten die bei den öffentlichen Sammelstellen abgegeben wurden.

- Les utilisateurs d'EEE dans les ménages obtiennent de la part respectivement des producteurs, des distributeurs et de l'administration les informations nécessaires suivantes:
 - a) la collecte sélective des DEEE;
 - b) les systèmes de reprise et de collecte mis à leur disposition;
 - c) leur rôle dans la réutilisation, le recyclage et les autres formes de valorisation des DEEE;
 - d) les effets potentiels sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans les EEE;
 - e) la signification du symbole de la poubelle barrée

Die Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten erhalten die nötigen Informationen von den Herstellern, den Vertriebern sowie von der zuständigen Verwaltung über:

- a) das getrennte Sammeln der Elektro- und Elektronik-Altgeräte,*
- b) die ihnen zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme,*
- c) ihren Beitrag zur Wiederverwendung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten,*
- d) die potenziellen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch das Vorhandensein von gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten bedingt sind,*
- e) die Bedeutung des Symbols der durchgestrichenen Abfalltonne*



SYSTÈME INDIVIDUEL OU COLLECTIF

INDIVIDUELLES ODER KOLLEKTIVES SYSTEM

- Le producteur peut assumer ses responsabilités sur une base individuelle. Le producteur est tenu de requérir un enregistrement auprès du Ministre. A cette fin le producteur informe l'Administration de l'environnement sur les modalités respectives de reprise et de collecte sélective, de traitement, de valorisation et de financement.

Der Hersteller kann seine Verpflichtungen individuell wahrnehmen. Der Hersteller muss sich beim Minister registrieren. Der Hersteller muss der Umweltverwaltung mitteilen unter welchen Bestimmungen die getrennte Sammlung, die Behandlung, die Verwertung sowie die Finanzierung stattfinden.

- Le producteur a également la possibilité d'adhérer à un système collectif qui prend alors en charge l'exécution des obligations qui lui incombent en vertu du règlement. Pour l'instant seule l'A.S.B.L. ECOTREL est agréée par le Ministre de l'Environnement pour endosser les obligations de ses membres (www.ecotrel.lu). L'organisme agréé enregistre ses membres auprès du Ministre.

Die Verpflichtungen der Hersteller können auch vom einem kollektiven System wahrgenommen werden. Zurzeit ist nur Ecotrel asbl vom Umweltminister dazu befähigt für seine Mitglieder deren Verpflichtungen zu übernehmen. Ecotrel asbl registriert seine Mitglieder beim Minister.

http://www.aev.etat.lu/appFlow/e_RA-v20171009/waste_annual_report.php?P_LANGUAGE=fr

RENSEIGNEMENTS

AUSKÜNFTE

Pour toute question relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, vous pouvez contacter:

Für weitere Fragen bezüglich Elektro- und Elektronik-Altgeräten können Sie folgende Stellen kontaktieren:

Ecotrel asbl
Tél: 26098732
info@ecotrel.lu

Administration de l'environnement
Service concepts et stratégies
Tél: 405656-1
deee@aev.etat.lu